

SHMUEL TRIGANO

# L'INTENTION D'AMOUR

Désir et sexualité dans

le *Livre des Maîtres de l'âme*

de R. Abraham ben David de Posquières

*Il y aurait ici une théorie du plaisir sexuel  
féminin qui nous dirait qu'il est toujours  
altruiste même lorsqu'il est sa propre fin.*

Éditions de l'éclat / éclats

## « éclats »

Dans un traité de droit talmudique écrit en Languedoc au XII<sup>e</sup> siècle, Abraham Ben David de Posquières (l'actuel Vauvert), pose la question du désir et du rapport amoureux dans des termes que ne désapprouverait pas la sensibilité contemporaine. En fondant l'authenticité de ce rapport sur l'intention, il esquisse une philosophie du couple visant à préserver la personne dans l'être désiré et à éviter de l'instrumentaliser à des fins de jouissance égoïste. Au point que l'on pourrait dire qu'il n'y a pas de rapport « sexuel » dans le rapport amoureux... L'interprétation que Shmuel Trigano donne du dernier chapitre du *Livre des maîtres de l'âme* dévoile un paysage insoupçonné dans l'univers médiéval de la Loi juive, où l'on sent le frémissement de la Cabbale provençale naissante.

Depuis *Le récit de la disparue* (Gallimard, 1977) Shmuel Trigano est l'auteur d'une œuvre abondante qui interroge l'existence juive.

L'INTENTION D'AMOUR

# בעל הנפש

למורינו רבינו דראב"ד ז"ל

על הכותב נדה ומקואות אשר נדעם בזוילג' שנת סמ"ב ובשנת תק"ח נדעם במדינות חגלי' הנהגות וסמכות על ספר בעל"ז ה"ל בלו גוף הספר רק בשנת ה'ר"ל על ספר בעל"ז וזכות חברנו האהוב להיות אחד וחברנו ההשגות ההגאון מורינו ורבינו זרחיה הלוי ז"ל

וגם הוספנו הלכות נדה להגאון הרמב"ן ז"ל : גם הנהגות הרב מוהר"ר דוב בער בני"א תק"ק יתקוב למקן כל המעוות הן חסר הן יתר ונאמרו מקומות אשר מלא בדברי הרה"ש והטור ובכ"י שהבאו דברי בעל"ז בנסתחא אחרת והוא סודר לנסתחא הספר הלצחון במקומו בכ"ה ונסתחא הרשעות לא לזו ממקומו רק כל הכ"ה אשר הביגו ידו הלצחא לבדעו ונעשה לו סימניות מסוגר בין מני קווים מרובעים ואשר לפע"ד הוא נטות רשום בין מני קווים עגולים :

וגם בהשגות הרה"ה יזכר לפעמים בישוב כגון בהשגתו על הראב"ד ז"ל והמשיך יראה ויבחין כי ח"ל יברנו הדרך וסקלט המסילה להרים המכשול וה' יהי בעווינו ופועל ידנו תראה :



הקים' אווסט פריסטוועלינג  
האמידאר אינמראטאר  
האמיט דערוועט אווסט  
פילשטענוויסיג יר"ה : פ

תחת מתנת חלוצים  
דערוואויטיג וויליקי  
אלכסנדר פאוולאוויטש  
אייסיסקי האמידאר אווסט

באותיות

# ברדי ישוב

בשנת יתה' השלמות יום ג' סבטלר כן כי טוב אם בעל ג' נפש הוא לפ"ק

Baalei ha-Nefech, Yisrael Bak, Berditchev, 1817

Shmuel Trigano

*L'intention d'amour*

*Désir et sexualité dans les Maîtres de l'âme*

*de R. Abraham ben David de Posquières*

L'éclat/*éclats*

Après une édition dans la revue *Pardès* en 1985, ce texte a paru une première fois en volume aux éditions de l'éclat en 2007.

# Introduction

Le *Livre des Maîtres de l'âme*<sup>1</sup> est un des rares textes que la tradition juive a consacrés spécifiquement à la sexualité<sup>2</sup>. Le thème est, il faut le savoir, largement débattu dans de nombreux livres et par de nombreux auteurs, et tout d'abord dans le Talmud, qui se fait souvent l'écho d'opinions étonnantes de « modernité » et d'audace, eu égard aux époques concernées<sup>3</sup>. Mais il s'agit alors de morceaux littéraires courts, immergés dans une masse immense d'ouvrages polyphoniques, et non point de synthèses théoriques centrées sur ce thème dans son unicité. C'est le propre du discours halakhique, toujours circonstancié et relié à des figures très pragmatiques. Il faut donc se

1. *Sefer Baalé-Hanefech* (*Baalé* que l'on peut lire différemment comme « maîtres » ou « détenteurs » de l'« âme » ou plutôt de la « psyché » [cf. *infra*]), que nous avons consulté dans l'édition du Mossad Harav Kook, Jérusalem, 1982.
2. Cf. l'étude très riche en textes et conceptions de toutes les époques, de David Feldman, *Marital Relations, Birth Control and Abortion in Jewish Law*, Schocken Books, New York, 1974.
3. *Idem.* Cf. la comparaison avec la doctrine chrétienne. Partie 2, chap. 2 et 4.

reporter aux œuvres du Moyen âge pour trouver les premiers essais synthétiques consacrés à ce sujet. Il s'agit toujours, bien entendu, de *Halakha*, d'écrits qui s'abreuvent au Talmud et à la littérature midrachique adjacente.

*L'Épître sur la sainteté* attribuée à Nahmanide<sup>4</sup>, le grand kabbaliste de Gérone opposé aux maïmonidiens, en est un exemple. Mais, à bien des égards, le *Livre des maîtres de l'âme*, de Rabbi Abraham ben David l'est encore plus, non seulement par l'ampleur de l'ouvrage (il y a là un résumé de toutes les lois de *Nidda*<sup>5</sup>), mais aussi par son influence à travers les âges et jusque sur le *Shoulkhan Aroukh* sur lequel il exerce un poids décisif<sup>6</sup>. On serait tenté d'y voir un « code », n'était l'opposition de principe de son auteur à toute codification de la *Halakha*; n'était aussi la réalité du texte et de l'écriture, subtils et ouverts, qui en font le contraire même du

4. *La Lettre sur la sainteté. Le secret de la relation entre l'homme et la femme dans la cabale*, Étude préliminaire et traduction de Charles Mopsik, Lagrasse, Verdier 1986.

5. Les lois de la menstruation féminine qui induisent une organisation du pur et de l'impur qui veut, entre autres, que mari et femme évitent alors toute proximité. Le Talmud consacre un de ses traités à ce sujet.

6. Cf. Isadore Twersky, *Rabad of Posquières. A Twelfth Century Talmudist*, Harvard University Press, Cambridge Ma., 1962, p. 93. Pour toute la biographie de Rabad, il faut se rapporter à ce livre incomparable.